

01/2018

Mod: SG35B/B1

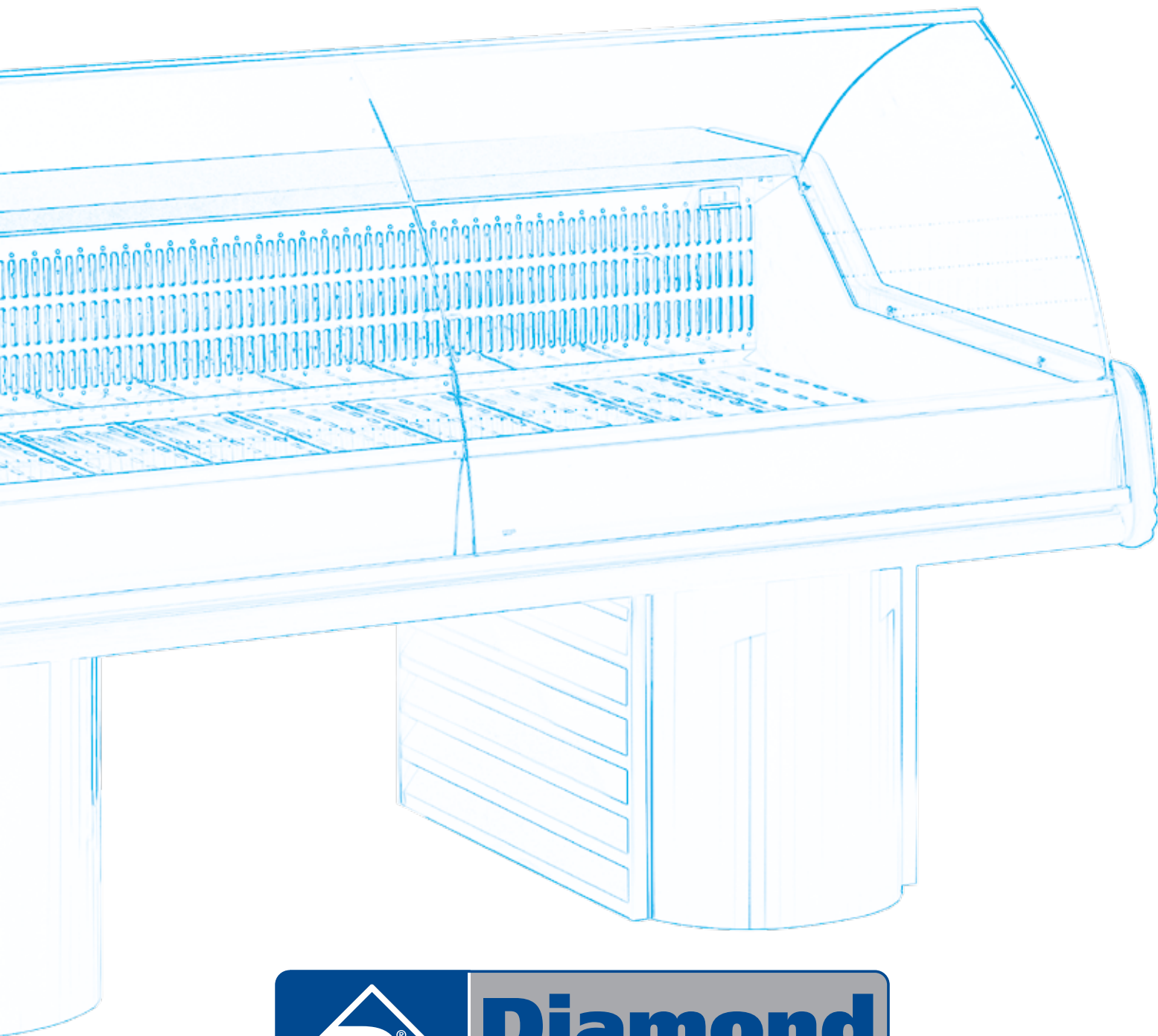
Production code: SG35B



Diamond
catering equipment

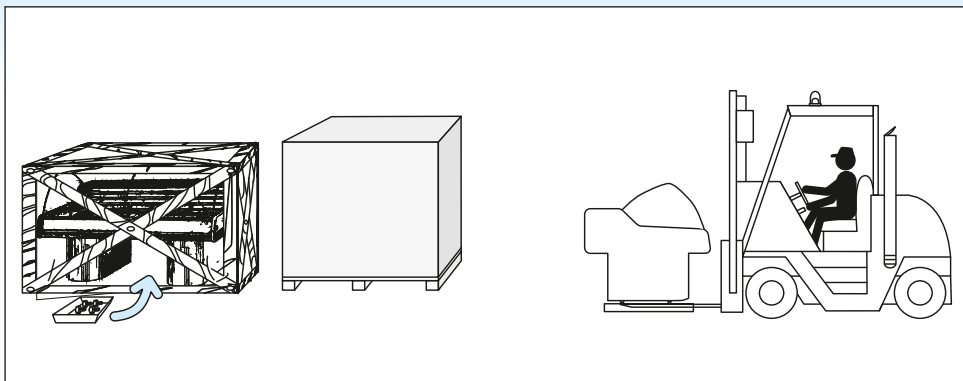
BEDIENUNGSMANUAL GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANWEISUNGEN - SAIGON

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kuehlvitrine.
Eine gute Kenntnis dieses Produktes wird seine Benutzung sicherer und billiger machen.



Your professional partner

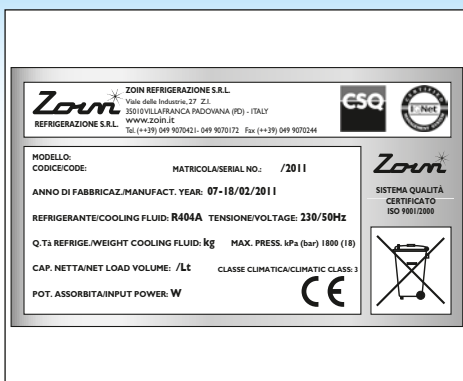
A



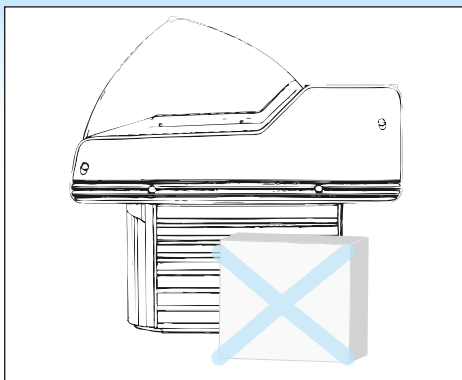
B



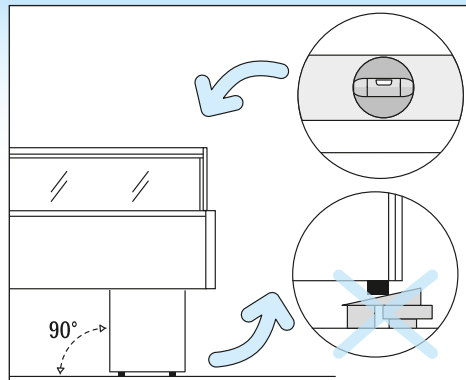
C



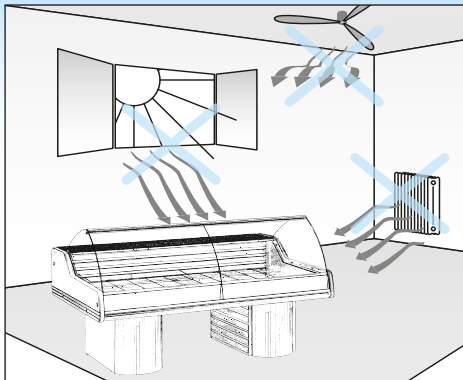
G



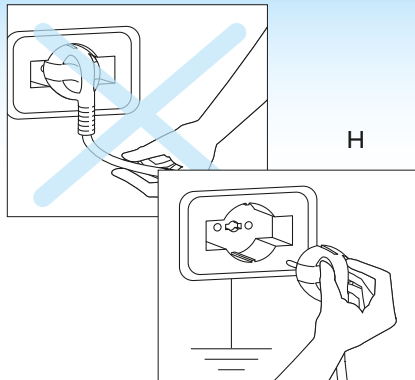
E



F

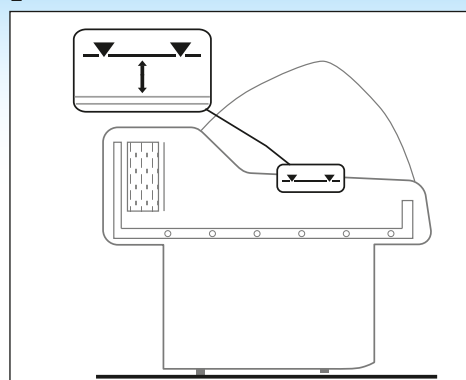


I

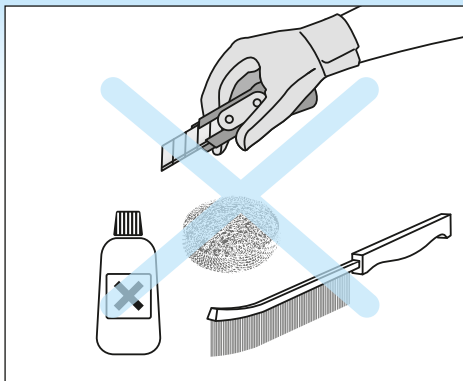


H

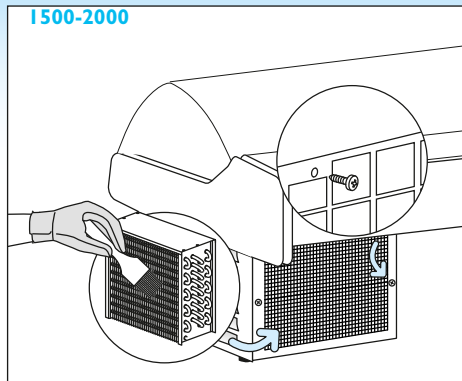
L



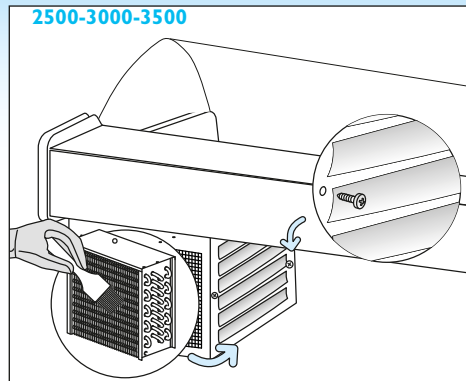
N



O



O



1) TRANSPORT UND BEWEGUNG

Um Beschädigungen zu vermeiden, werden die Möbel in Holzverschläge verpackt (Abbildung – Bild A). Diese Verschläge können gestapelt und mit Hubwagen oder Gabelstapler transportiert werden. Die Bewegung muss von Fachleuten gemacht werden.

Die Verpackung mit dem Möbel muss aufmerksam mit einem Hubwagen bewegt werden. Stöße oder Stürze wegen schlechtes Schlingens müssen vermieden werden, da diese die Intaktheit des Produktes gefährden können. Es wird empfohlen geeignete Schutzvorrichtungen zu benutzen (Schutzhandschuhe von Kategorie II).

2) AUSPACKEN

Alle Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können recycled werden. Die Verpackungen weit von den Kindern halten. Für Transportbewegungen nach entfernen des Holzverschlages ist eine Holzpalette (siehe Bild A) zu verwenden. Beim Auspacken aus dem Holzverschlag muss darauf geachtet werden, dass am Möbel keine Beschädigungen entstehen und die im Möbel beigelegten Zubehörteile nicht versehentlich mit der Verpackung weggeworfen werden. Es ist zu erinnern, dass in der Vitrine die Glasscheiben und die für Einbau nötigen Teile (z.B. Schrauben) enthalten sind. Wenn die Vitrine für die Installation in der gewünschten Lage bewegt wird, muss sie nie von den Seitenteilen gezogen werden (siehe Bild B).

3) LAGERUNG

Sollte das Gerät für lange Zeit still stehen, nachdem es benutzt wurde, muss das Gerät komplett gereinigt, gelagert und vom schlechtem Wetter geschützt werden.

4) REKLAMATIONEN

Bei Anlieferung des Möbels ist eine sofortige Kontrolle und Überprüfung auf mögliche Transportschäden vorzunehmen. Werden Beanstandungen bzw. Beschädigungen festgestellt, sind diese dem LKW-Fahrer mitzuteilen und die Beschädigung auf dem Ablieferbeleg zu notieren. Eine schriftliche Meldung muss innerhalb 3 (drei) Tagen, per Einschreiben, der Spedition gemeldet werden.

Der Hersteller muss innerhalb 8 (acht) Tagen von jeder Reklamation Kenntnis erhalten. Nach diesen Terminen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.

5) WICHTIGE HINWEISE UND RATSCHLÄGE ZUR INBETRIEBNAHME

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und zu bewahren, sowie auch die Konformitätserklärung CE, für zukünftigen Hinweis. Eine falsche Benutzung des Geräts könnte gefährlich sein.

Das Möbel ist entsprechend der auf dem Leistungsschild auf der Abbildung C angegebenen Netzspannung anzuschließen. Die Betriebssicherheit ist nur garantiert, wenn die elektrische Anlage laut gesetzlicher Vorschrift des Bestimmungslandes geerdet ist.

Folgende Regeln sind zu beachten:

- elektrische Funktionsteile sind auf keinem Fall mit nassen Händen oder Füßen zu berühren;
- das Gerät muss nicht mit nackten Füßen benutzt werden;
- nie das elektrische Kabel ziehen, um die Steckdose auszuschalten;
- das Möbel sollte in einem Wetter geschütztem Raum aufgestellt werden;
- das Möbel soll nicht mit Wasserstrahlen gereinigt werden;
- auf keinem Fall der Gebrauch des Apparats von Kindern zu erlauben, und sich versichern dass die Kinder mit dem Gerät nicht spielen;
- **vor jedem Reinigungsvorgang ist das Möbel auszuschalten und der Netzstecker heraus zu ziehen;**
- bei eventuellen Störungen ist der Apparat abzuschalten;
- dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist;
- Das Gerät während seines Betriebs nicht mit Kartons, Stoffbahnen oder

anderen Sachen decken.

- Es ist überhaupt verboten, pharmazeutische Produkte und Flaschen oder Glasverpackungen auszustellen, da diese brechen und gefährlich werden könnten.

6) BETRIEBS UND ARBEITSTEMPERATUR

Dieses Möbel ist der Klimaklasse 3 zugeordnet und funktioniert bis zu einer Umgebungstemperatur von 25° C und einer relativen Luftfeuchte RF bis 60%, entsprechend der EU – Norm UNI EN ISO 23953:2006.

Die Kälteleistung wurde bezüglich der Klimaklasse 3 kalkuliert. **Wenn die Umgebungsbedingungen die oben genannten Werte überschreiten, müssen möglicherweise geringere Leistungen akzeptiert werden.**

Die Umgebung, wo das Gerät funktioniert, muss geeignet und entsprechend der geltenden hygienischen und sanitären Normen sein.

7) AUFSTELLUNG

Das Gerät muss an einem trockenen, ebenen, vor Zugluft geschütztem Platz aufgestellt werden und mit der Wasserwaage ausgerichtet werden. Das schützt vor höherem Energieverbrauch und erhöht die Haltbarkeit des Kühlaggregates. Es muss auf einem ebenen Boden aufgestellt werden, um Geräusche, Anomalien und Vibrationen während der Arbeit und Nichtübereinstimmung im Ausrichten der Löcher während des Einbaus der Gläserstruktur zu vermeiden. Mögliche Höhenunterschiede im Boden sollen nicht mit Holzstücken oder Karton verbessert werden, sondern nur durch die Füße, beim Anschrauben oder Abschrauben (ohne die Füße wegzunehmen), bis wann ein perfektes Ausgleichen erreicht wird (siehe Abbildung – Bild E).

Es ist darauf zu achten, dass Wärmequellen, wie Sonne, Heizung, und wärmeabgebende Geräte nicht in unmittelbarer Nähe des Möbels stehen und auf das Möbel einwirken können. Ebenso muss das Möbel nicht in der Nähe von Zugluft, wie zum Beispiel Türen, Fenster, Klimaanlage, aufgestellt werden (siehe Bild F).

Die Schlitz für die Belüftung des Kühlaggregates sollen nicht verschlossen werden, sonst wäre die Luftkühlung des Kühlaggregates und dadurch seine gute Arbeit behindert (Bild G).

8) MONTAGE

Das Gerät muss mit der Montage der Glasscheiben geendet werden. Die Glasscheiben müssen von Fachleuten nach der Aufstellung der Vitrine montiert werden.

Die Anweisungen zur Montage sind in dem Umschlag zu finden, der in dem verpackten Möbel beigelegt wird.

Das Gerät muss von Fachleute an seinem Platz aufgestellt und mit der Wasserwaage ausgerichtet werden.

9) ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Das Möbel darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die den elektrischen Sicherheitsnormen Ihres Landes entspricht und von einem Elektrofachmann zugelassen wurde. Im Fall von Zweifeln, eine sorgfältige Überprüfung von Fachleuten verlangen.

Am Gerät ist ein Kabel mit Schuko-Stecker, siehe Abbildung, Bild H.

Das Kabel muss immer, höchstens 3 mt. weit, mit einem 0,03A Differenzial-Magnetschalter angeschlossen werden. **Kein direkter Anschluss der Hauptspeiseleitung.**

1) Überprüfen, ob die vorhandene Netzspannung mit den Angaben auf dem Leistungsschild übereinstimmt (siehe Abbildung – Bild C) 230V 50 Hz einphasig, oder 220V 60 Hz, oder 110V 60Hz. Es wird empfohlen, das Gerät an einem eigenen Stromkreis anzuschließen und keine beschädigte Steckdose, kein Verlängerungskabel oder keine Mehrfachsteckdose zu benutzen.

2) **Im Fall von Unvereinbarkeit zwischen der Steckdose und dem Möbelstecker, muss der Stecker mit einem vereinbarten Stecker ersetzt werden. Der Ersatz muss von Fachleuten gemacht werden. Kein Adapter und kein Verlängerungskabel benutzen.**

3) Jedes Möbel muss einen separaten Anschluss (Stromversorgung) haben. An einer Steckdose sollen nicht zwei Geräte angeschlossen werden.

4) Zum Herausziehen des Steckers soll dieser unbedingt in die Hand genommen und nicht am Kabel heraus gezogen werden (siehe Abbildung – Bild I).

- 5) Das Anschlusskabel muss so verlegt werden, dass es vor Beschädigungen geschützt und dadurch die Sicherheit für Personal und Kunden garantiert ist.
- 6) Sollte das Anschlusskabel beschädigt werden, muss der Ersatz nur von Fachleuten (Elektriker) mit einem gleichwertigen Kabel gemacht werden.
- 7) Es wird empfohlen keine Verlängerungskabel, beschädigte Kabel, Kabel mit beschädigter oder aufgebrochener Isolierung zu benutzen, da diese sehr gefährlich sind: sie können Funken, elektrische Schläge oder Feuer verursachen.

Es wird empfohlen das Gerätskabel regelmäßig zu überprüfen. Sollte das Kabel beschädigt sein, ist das Gerät auszuschalten und nicht zu benutzen und das Kabel muss mit einem Originalersatzteil von einem autorisierten Techniker ersetzt werden.

Schützen Sie das Kabel, sodass Aufwickeln oder Flechten mit anderen Kabel, Treten, Druck, Recken vermieden werden.

Eine verfehlte Installation könnte Beschädigungen für Leute, Tiere oder Sachen verursachen und der Hersteller würde für solche Beschädigungen keine Verantwortung haben.

10) ERSTE SORGFÄLTIGE REINIGUNG

ACHTUNG – WÄHREND DER GANZEN REINIGUNG DES MÖBELS VERWENDEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE VON KATEGORIE II.

Vor Inbetriebnahme nehmen Sie die Schutzfolie weg, die einige äußeren und inneren Teile der Vitrine (z.B. Ausstellungsfläche, etc.) deckt. Reinigen Sie sorgfältig die Vitrine innen und außen.

Es wird empfohlen nur lauwarmes Wasser mit einer schwachen Lösung von Natron (1 Löffel auf 2 Liter Wasser) oder im Zusatz weißen Essig zu benutzen, und mit einem weichen Tuch das Möbel sorgfältig abzutrocknen. Es dürfen keine scharfen Reiniger und keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden, die das ästhetische Aussehen des Möbels beschädigen könnten.

Es dürfen ebenfalls keine scharfkantigen Gegenstände verwendet werden (Beschädigungen wegen des Gebrauchs von solchen Gegenständen sind nicht von der Garantie bedeckt).

Das Möbel muss in keinem Fall mit Wasserstrahlen gereinigt werden. Nach der Reinigung, schalten Sie die Vitrine durch den Regler ein. Warten Sie, bis die Vitrine die korrekte Temperatur für die Produkte zu ausstellen erreicht. Um die korrekte Temperatur zu erreichen, wird es ca. 1 Stunden gebraucht. Die Produkte, die in der Vitrine ausgestellt werden sollen, müssen schon gekühlt sein.

11) BELASTUNGSANWEISUNGEN

Dieses Möbel ist geeignet für die Ausstellung von Fisch, wenn die folgenden Anweisungen respektiert werden:

- a) die Waren auf die Auslage aufstellen, so dass die Belastungslinie nicht übertrifft wird, um die korrekte Luftzirkulation nicht zu behindern (Bild L);
 - b) die Waren gleichmäßig aufstellen, ohne leere Bereiche zu lassen;
 - c) eine korrekte Rotation der Lebensmittel machen, nehmen Sie zuerst die Lebensmittel weg, die seit langer Zeit in der Vitrine sind.
- Dieses Möbel ist nur als momentane Vitrine, die Lebensmittel sollen in geeigneten Zellen konserviert werden.

12) MECHANISCHES THERMOSTAT (+30° -30°) ÄNDERUNG DER TEMPERATUR

Der Thermostat wird im Werk schon eingestellt. Sollte die Temperatur geändert werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung. Alle Änderungen müssen von Fachleuten gemacht werden.

13) TEMPERATUR

Der Thermostat regelt die Temperatur in der Vitrine und die Betriebstemperatur ist schon eingestellt (+4°C).

Wenn der Thermostat auf Maximal-Leistung gestellt wird, oder das Möbel in einem Raum steht, der eine überhöhte Raumtemperatur und Feuchte aufweist, kann es zu Verdampfervereisungen kommen. Dadurch können Kühlungsprobleme entstehen. Das Gleiche kann vorkommen, wenn die Ware zu hoch gestapelt und dadurch der natürliche Umluftzyklus unterbrochen wird. In solchen Fällen empfehlen wir, das Gerät durch den EIN/AUS Schalter auszuschalten, um eine komplette Enteisung des Verdampfers zu erlauben. Während dieses Stadium keine scharfkantigen Gegenstände benutzen, um die Enteisung schneller machen, da Sie große Beschädigungen

an der Vitrine verursachen könnten. Sobald das Eis komplett geschmolzen ist, schalten Sie die Vitrine durch den Thermostat.

14) MANUELLE ABTAUUNG

Da diese Vitrine nur für die tägliche Ausstellung von Fisch zu benutzen ist, ist sie nicht mit automatischer Abtauung ausgestattet. Deshalb ist die Abtauung manuell.

Am Ende der Benutzung der Vitrine, muss sie durch den allgemeinen Trennschalter stromaufwärts der Anlage ausgeschaltet werden.

Wenn die Vitrine ausgeschaltet ist, erfolgt die Abtauung. Das Tauwasser muss durch einen externen Ablauf ablaufen oder in eine Tauwasserschale laufen, die manuell geleert werden muss.

15) INSTANDHALTUNG, REINIGUNGSZYKLUS

Es wird empfohlen regelmäßig eine gründliche Reinigung vorzunehmen.

Diese fördert die gute Funktion und das gute Aussehen des Möbels und die gute Konservierung der Ware.

Die Reinigung muss von Fachleuten gemacht werden, die den in diesem Abschnitt angegebenen Vorgang kennen sollen. Achtung! Vor der Reinigung ist der Stecker auszuschalten.

ACHTUNG – WÄHREND DER GANZEN REINIGUNG DES MÖBELS VERWENDEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE VON KATEGORIE II.

Nehmen Sie die Lebensmittel aus dem Möbel weg und konservieren sie in einem Kühlschrank oder in einem anderen geeignetem Raum.

Die Warenauslagefläche, die Scheiben, die Profile müssen mit den dafür geeigneten Reinigungsmitteln sorgfältig gereinigt werden. Keine Scheuermittel oder andere aggressive Reiniger verwenden! (Bild N). Nach jeder Reinigung mit lauwarmem Wasser nachspülen und mit weichem Tuch trocknen.

Zu jedem Reinigungsvorgang gehört auch die Reinigung des Kondensator-Verflüssiger, vor dem Kuhlaggerat. Dafür ist die Schutzgitter wegzunehmen (Bild O). Die Reinigung erfolgt, je nach Verschmutzung, mit einer weichen Bürste (keine Eisenbürste benutzen - Siehe Abbildung – Bild N) oder mit einem Staubsauger. Es muss geachtet werden, dass die Verflüssigerlamellen und das Kuhlaggerat nicht beschädigt werden. Die regelmäßige Reinigung des Kondensators verlängert die Haltbarkeit des Kuhlaggerates und sichert die Kühlfunktion. Nach der Reinigung des Kondensators ist die Schutzgitter wieder zu montieren.

Nach erfolgter Reinigung ist die Stromversorgung wieder herzustellen und so lange warten, bis das Möbel die Betriebstemperatur wieder erreicht hat. Jetzt können die Lebensmittel eingeräumt werden.

Wenn das Möbel für längere Zeit außer Betrieb ist (z.B. während Ferien u.s.w.), sollte es ausgeschaltet, entleert, gereinigt und getrocknet werden. Eine korrekte Instandhaltung des Geräts kann sein Leben viel verlängern.

16) TECHNISCHER SERVICE – DIENST

Wenn Unregelmäßigkeiten im Funktionsablauf vorkommen, sollten, bevor ein Kundendienst gerufen wird, folgende Überprüfungen vorgenommen werden:

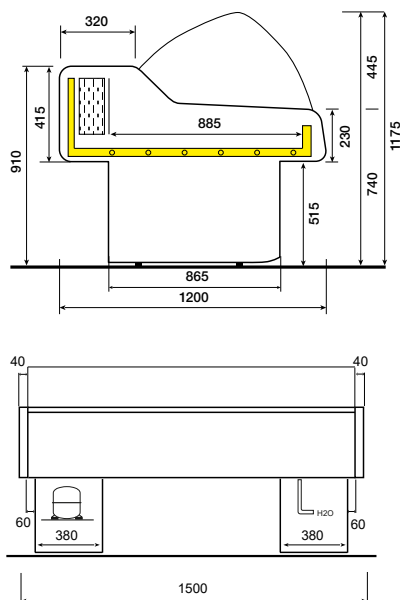
- 1) prüfen ob der Stecker richtig in der Steckdose sitzt;
- 2) ob die Stromversorgung gewährleistet ist;
- 3) der Thermostat die richtige Temperatur hat (0°/+4°C);
- 4) dass die Netzspannung passend zum Möbel ist (+/- 6%);
- 5) ob der Verdampfer vereist ist (in diesem Fall folgen Sie die Angaben vom Punkt 14);
- 6) dass der Kondensator gereinigt ist (siehe Punkt 15);
- 7) dass die Vitrine in der korrekten Lage installiert ist und vor Zugluft geschützt ist (siehe Punkt 7) und dass die Umgebungstemperatur korrekt ist (siehe Punkt 6).

17) NOTFALL

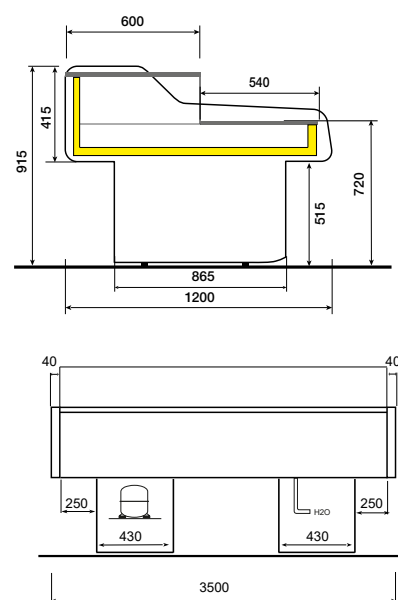
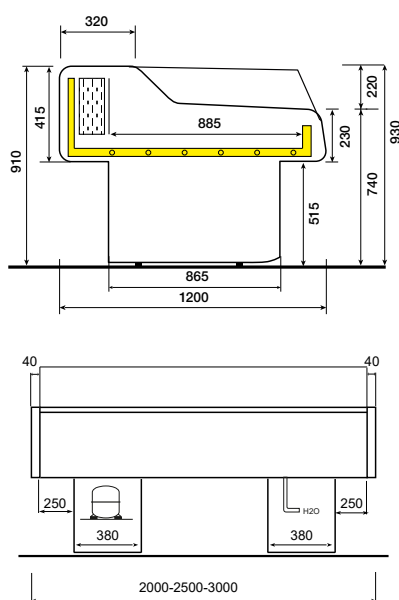
Typ von Mitteln zu benutzen im Fall von Feuer: Pulver-Feuerlöscher oder Flüssig-Feuerlöscher die den geltenden Normen entsprechen.

FÜR JEDEN DIENST, ÜBERPRÜFUNG UND/ODER ERSATZ MUSS MAN MIT DEM LIEFERANTEN KONTAKT NEHMEN, WO DAS MÖBEL GEKAUFT WURDE.

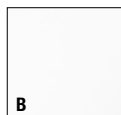
SAIGON SG



SAIGON SS



COLORI SPALLE
SIDE PANELS COLOURS
SEITENTEILE FARBEN
COULEURS DE JOUES LATÉRALES
COLORES POR LATERALES

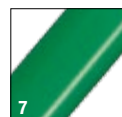
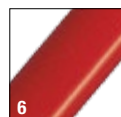


Bianco
White
Weiß
Blanc
Blanco



Grigio
Grey
Grau
Gris

COLORI BATTICARRELLO - BUMPER'S COLOURS - STOßFÄNGER FARBEN - COULEURS DU PARE-CHOC - COLORES POR PARA-GOLPES



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNES TECHNIQUES

Lunghezza con spalle Length including ends Länge mit Seitenteilen Longueur avec joues	Temperatura di esercizio Working temperature Betriebstemperatur Temp. de fonctionnement	Tensione di alimentazione Supply voltage Speisespannung Tension d'alimentation	Superficie espositiva Display surface Auslagefläche Surface d'exposition
	° C		m ²
1500	25° C u.r. 60% + 0° C + 2° C	230 V/1/50 Hz	1,25
2000			1,7
2500			2,15
3000			2,6
3500			3

Per lo sbrinatorio il banco deve essere spento manualmente. Per lo smaltimento dell'acqua di condensa e pulizia si consiglia uno scarico esterno.

The defrost takes place by switching off the unit. It is advisable to build an external drain for the water coming from defrost and from the cleaning.

Für das Abtauen muss die Vitrine ausgeschaltet werden. Wir empfehlen einen externen Abfluss für das Abtau- und Reinigungswasser zu vorbereiten.

Pour le dégivrage il faut débrancher la vitrine. Il est souhaitable de préparer un drainage extérieur pour l'eau de dégivrage et de nettoyage.

Per i dati tecnici delle unità refrigeranti si prega di contattare l'azienda.

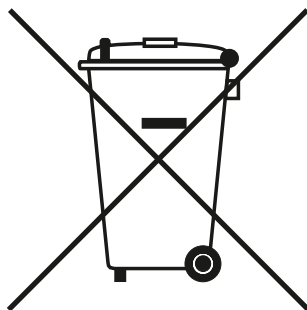
For the technical data of the refrigerating units, please contact the producer.

Für die technischen Daten der Kühlmaschine nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller.

Pour les données techniques des groupes réfrigérants veuillez contacter l'usine.



Your professional partner



EU 2002/96/EC

IT

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 151 del 25 luglio 2005 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

La direttiva non si applica al prodotto venduto fuori della Comunità Europea.

Dichiarazione RoHS

La ditta ZOIN REFRIGERAZIONE SRL dichiara che tutte le vetrine refrigerate di sua produzione, a partire dal 1 luglio 2006, sono conformi ai requisiti della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio 2002/95/CE del 27 gennaio 2003

"Sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche".

GB

This product complies with EU directive 2002/96/EC

The symbol of the crossed container marked on the equipment shows that the product, at the end of its useful life, must be collected separately from other refuse. Therefore the user must deliver the equipment that has reached the end of its life to the special differentiated electronic and electro-technical refuse collection centres, for subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing in preventing possible negative effects on the environment and on health and favouring the recycling of the materials from which the equipment is made.

In case of trade-in of the old product for a new one, the user can ask the seller to take delivery of the old one.

Illicit disposal of the product by the user will lead to the application of the penalties provided for by the national legislations of the various Member States on receipt of directive 2002/96/EC.

The directive does not apply to products sold outside the European Community.

Declaration of RoHS conformity

The company ZOIN REFRIGERAZIONE SRL states that all the refrigerated cabinets of its production, starting from 1st July 2006, comply with the requirements of the Directive 2002/95/CE of the European Parliament and of the Council of 27th January 2003

"On the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment".

D

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC

Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt am Ende seines natürlichen Lebenszyklus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss das Gerät daher der getrennten Abfallentsorgung für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen für das anschließende Recycling, Behandlung und umweltgerechte Entsorgung, die dazu beiträgt, dass mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Produkt besteht.

Bei Ersatz des Produkts mit einem neuen, kann der Benutzer beim Verkäufer die Rücknahme des alten Geräts fordern.

Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Anwender führt zur Anwendung der von den nationalen Gesetzen vorgesehenen Strafen, entsprechend der Umsetzung der Richtlinie 2002/96/EC.

Die Richtlinie wird bei Produkten, die an Länder, die nicht Mitglieder der Europäischen Union sind, nicht angewendet.

RoHS Konformitätserklärung

Die Firma ZOIN REFRIGERAZIONE SRL erklärt, dass alle die ab 1. Juli 2006 von ihr hergestellten Kühlvitrienen den Anforderungen der Richtlinie 2002/90/EG vom 27. Januar 2003 entsprechen

„Über die Einschränkung der Verwendung von einigen gefährlichen Stoffen in den elektrischen und elektronischen Geräten“.

F

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC

Le symbole de la poubelle barrée dessiné sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, devra être collecté séparément des autres déchets. Par conséquent l'utilisateur devra confier l'appareil arrivé en fin de vie à des stations de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, pour pouvoir envoyer successivement l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement ; cela contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des éléments qui composent l'appareil.

En cas de remplacement du produit avec un autre nouveau, l'utilisateur peut demander au vendeur le retrait du vieux produit.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par les législations nationales des différents États membres en transposition de la directive 2002/96/EC. La directive ne s'applique pas au produit vendu hors de la Communauté Européenne.

Déclaration de conformité RoHS

La société ZOIN REFRIGERAZIONE SRL déclare que toutes les vitrines réfrigérées de sa production, à partir du 1 juillet 2006, répondent à la prescription de la Directive 2002/95/CE du 27 janvier 2003

« Sur la restriction dans l'usage de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ».

E

Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC

El símbolo del contenedor de basura barrado que se encuentra en el aparato indica que el producto al final de su vida deberá recogerse separadamente de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato a los centros apropiados de recogida selectiva de desechos electrónicos y electro-técnicos, para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuyendo a evitar posible efectos negativos para el medio ambiente y la salud y favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Si el producto se sustituye con otro nuevo, el utilizador puede solicitar al vendedor que retire el viejo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva a la aplicación de las sanciones previstas por la leyes nacionales de transposición de la directiva 2002/96/EC en los diferentes Estados miembros.

La directiva no se aplica al producto vendido fuera de la Comunidad Europea.

Declaración de conformidad RoHS

ZOIN REFRIGERAZIONE SRL declara que los muebles refrigerados de su producción a partir de 1 julio 2006 responden a las prescripciones de la Directiva 2002/95/CE del 27 enero 2003

« En la restricción de la utilización de sustancias peligrosas en los aparatos electrónicos y electro-técnicos ».

NL

Dit product is conform de EU-richtlijn 2002/96/EC

Het symbooltje met de doorstreepte vuilnisbak aangebracht op het apparaat betekent dat het product op het einde van zijn levensduur afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval afgedankt moet worden. De gebruiker dient het apparaat dan naar een geautoriseerd centrum voor de ophaling van elektronisch en elektrotechnisch afval te brengen, vanwaar de afgedankte apparaten naar recyclage-, verwerkings- en milieuvriendelijke afvalcentra gaan om schadelijke gevolgen voor de eigen gezondheid en het milieu te voorkomen en om de recyclage van de componenten van de apparaten te bevorderen. Indien de gebruiker het apparaat niet op de aangewezen manier afdankt, zijn de sancties van toepassing voorzien door de nationale wetgeving van de verschillende Lidstaten, volgens de EC-richtlijn 2002/96.

PT

Este produto é conforme à directiva EU 2002/96/EC

O símbolo da caçamba cruzada, contido na aparelhagem indica que o produto no fim da própria vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros lixos. O utente deverá, portanto, entregar a aparelhagem que chegar ao fim da vida aos centros de recolha diferenciada idóneos para os lixos electrónicos e electrotécnicos, para o posterior envio da aparelhagem inutilizada à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o meio-ambiente, que contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

A eliminação abusiva do produto por parte do utente, implica a aplicação das sanções previstas pelas leis nacionais dos vários Países membros conforme a regulamentação da directiva 2002/96/EC.

